



# Rapport d'activité



2007-2008

# Un succès boeuf!

**Agriculture, Pêcheries  
et Alimentation**

**Québec** 

**Nos partenaires**

---

fondateurs



**UNIVERSITÉ  
LAVAL**

# Rapport d'activité 2007-2008

## Sommaire

---

**Mot du président** 4

**Mot du directeur général** 5

**Projets de recherche** 6

Bovins de boucherie  
Porcs  
Volailles  
Bovins laitiers  
Abeilles  
Chèvres laitières et de boucherie  
Lapins  
Grandes cultures

**Faits saillants** 22

Changement de direction  
Le CRSAD au marché!  
De la grande visite à Deschambault!  
Du renfort aux animaleries  
La stratégie du CRSAD  
Le CRSAD : un lieu d'apprentissage  
Le CRSAD en chantier!  
Le CRSAD et la formation continue  
Un conseiller apicole en demande

**Comités** 26

Conseil d'administration  
Comité exécutif  
Comité de programmation  
Comité de protection des animaux (CPA-CRSAD)  
Comité d'évaluation scientifique des projets  
Comité de santé et sécurité au travail

**Personnel de soutien à la recherche** 28

**Des partenaires diversifiés** 31



# Mot du président

Des nouveautés, des nouveautés et encore des nouveautés ! En ce printemps chaud qui succède à un hiver rude, le Centre de recherche en sciences animales de Deschambault est à l'image de la nature qui renaît : il prend des forces en prévision d'une saison estivale exceptionnelle ! Mais avant de continuer à creuser les sillons des succès à venir, revenons un peu sur la dernière année qui fut marquée par des changements majeurs et des réalisations qui, à n'en pas douter, porteront ses fruits !

M. Pierre Giner, directeur général du CRSAD depuis huit ans, a profité de l'année 2007 pour tirer sa révérence après une carrière bien remplie. Son successeur, M. Pierre Baril, a tôt fait d'imprimer sa marque en donnant au Centre de recherche une nouvelle corde à son arc : la production vache-veau ! Grâce à une aide substantielle du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE), le CRSAD a pu acheter un troupeau d'une cinquantaine de têtes et rénover un ancien entrepôt pour y loger ses nouvelles pensionnaires. Avec cette nouvelle unité maintenant disponible aux chercheurs de tous horizons, le CRSAD devient ainsi un acteur de premier plan dans la recherche bovine au Québec.

Production bovine, production laitière, production porcine et production avicole ont encore une fois occupé le haut du pavé de la recherche au CRSAD en totalisant plus de la moitié des projets qui se sont déroulés en 2007-2008. Les petites productions se démarquent toutefois par leur souplesse et leur dynamisme et semblent justifier chaque année tous les investissements et les efforts consentis jusqu'ici.

En production caprine, le troupeau mis en place au printemps 2006 continue de surprendre et a donné naissance l'an dernier à sa première génération de chevreaux. Les tests qui ont eu lieu pour détecter la présence d'arthrite encéphalite caprine et ceux qui se déroulent actuellement sur l'insémination artificielle des chèvres seront des plus utiles à l'industrie caprine québécoise en matière de santé, de reproduction et de régie du troupeau.

En production cunicole, même s'il ne se terminera que l'an prochain, le projet en cours aux clapiers produit déjà des résultats pour le moins encourageants. Grâce à ce projet et à sa responsable, Mme Abida Ouyed, le CRSAD a profité, en novembre dernier, d'une visibilité internationale lors des 12<sup>e</sup> Journées de la recherche cunicole qui ont eu lieu en France.

Enfin, en production apicole, le CRSAD continue de s'affirmer comme le leader de la recherche en ce domaine au Canada. De nouvelles méthodes pour contrôler les populations de parasites particulièrement destructeurs pour les colonies d'abeilles font encore l'objet d'essais de la part des chercheurs affiliés. Des pas de géant ont déjà été accomplis mais il reste fort à faire. Une mention spéciale au conseiller provincial en apiculture, Nicolas Tremblay, dont l'expertise commence à être reconnue auprès des producteurs apicoles de la province. Sa clientèle en hausse constante en est la preuve.

Merci à tous de vous associer aux réussites du CRSAD. Une partie de son succès vous revient !

Félicitations au nouveau directeur, M. Pierre Baril, et à toute son équipe !

Bon été et bonne lecture !

Luc Couture  
président, CRSAD

# Mot du directeur général



En 2007, la situation financière des producteurs agricoles ne s'est pas améliorée. En ces temps quelque peu incertain, il devient toujours nécessaire de mettre l'emphase sur la recherche et le développement de nos activités pour être en mesure de demeurer à la fine pointe de la technologie et de se positionner lorsque les jours meilleurs reviendront.

Pour l'exercice qui se termine, le CRSAD a été l'hôte d'une dizaine de projets qui ont rapporté 250 000\$ en revenus de recherche. Sur l'ensemble de ces recherches, 200 000\$ ne seront perçus qu'en 2008, 2009 et 2010, même si les phases d'expérimentation animales sont terminées. Nous devons dans le futur concentrer nos efforts à améliorer le revenu autonome du Centre pour continuer à offrir aux partenaires des outils de recherche de haut niveau.

Tout au cours de l'année, l'équipe du Centre de recherche en sciences animales de Deschambault a multiplié les rencontres avec les partenaires. Ce travail a conduit à la présentation, pour le financement, d'une vingtaine de projets de recherche dans tous les secteurs d'activités du CRSAD.

Le CRSAD a marqué son année 2007-2008 par l'ajout d'une unité d'expérimentation en production bovine. Nous sommes à présent prêt à mettre en place les projets de recherche innovants tant en production vache-veau qu'en semi finition et finition. Nous voulons que cet outil serve de vitrine technologique dans tous les domaines de la production bovine. Également avec cet ajout, le centre dédiera 50 hectares en pâturage qui seront établis sur une période de deux ans.

Depuis quelques mois, le CRSAD a débuté une réflexion stratégique pour répondre davantage aux besoins et aux enjeux de ses différentes clientèles dans le domaine de la recherche appliquée pour les secteurs des sciences animales et apicoles du Québec. Le CRSAD a mis à la disposition de sa clientèle et de ses partenaires une infrastructure importante pour supporter les investissements en recherche et développement. Nous devons donc bien analyser le contexte actuel et bien identifier les perspectives d'avenir dans nos différents secteurs d'activité. Il faut garder en mémoire que l'agriculture a fait l'objet de grand questionnement depuis plusieurs années et il y a des défis qui, à la suite du dépôt du rapport Pronovost, toucheront directement les productions animales et la recherche, notamment les perspectives de durabilité.

J'aimerais également exprimer toute ma reconnaissance à l'équipe du CRSAD pour leur dévouement, leur professionnalisme et leur goût du travail bien fait. Je suis assuré qu'ensemble, nous augmenterons substantiellement nos activités dans chacun de nos champs d'expertise.

Je remercie le conseil d'administration pour la confiance qu'il nous témoigne et qui contribue au succès du CRSAD.

A handwritten signature in black ink that reads "Pierre Baril". The signature is fluid and cursive, with a large initial "P" and "B".

Pierre Baril  
directeur général, CRSAD

# Rapport d'activité 2007-2008

## Projets de recherche

### Bovins de boucherie



**Nouvelle étable, nouveau troupeau** - Le CRSAD implante actuellement une unité de recherche vache-veau. Grâce à un troupeau permanent et à des installations adaptées, le CRSAD pourra dorénavant offrir les ressources matérielles nécessaires aux activités de recherche, de développement, de transfert technologique et d'enseignement en production vache-veau.

Le CRSAD a acquis, en décembre 2007, une cinquantaine de vaches hybrides Angus-Simmental (35 vaches et 16 taures). La nouvelle unité de recherche comprend un bâtiment pour la réalisation des projets et les périodes de transition entre les pâturages et les enclos d'hivernage, un parc d'hivernage pour l'ensemble du troupeau, des petits parcs d'hivernage expérimentaux, des pâturages ainsi que tous les équipements nécessaires à la régie du troupeau et à la bonne marche des projets de recherche.

L'implantation d'une telle unité de recherche a été rendue possible grâce à l'octroi d'une subvention de 768 900\$ du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE)

dans le cadre de son Programme de soutien à la recherche, volet 2 : appui au financement d'infrastructures de recherche. Cette aide financière représente 80% de l'investissement total de 961 125\$. Ces nouvelles installations permettront au CRSAD d'améliorer son offre de service dans le secteur bovin et de contribuer à la poursuite du développement de l'industrie bovine.



En ce moment, au Québec, aucun centre ou ferme de recherche public, parapublic ou universitaire ne possède de troupeau permanent vache-veau et des installations

dédiées à cette production. Ainsi, l'implantation de l'unité de recherche vache-veau au CRSAD permettra de réaliser des projets reliés aux enjeux de la production et les besoins des producteurs de bovins du Québec. Le troupeau de recherche vache-veau pourra également servir pour le transfert technologique et la démonstration pour la régie du troupeau, la régie des pâturages, etc.

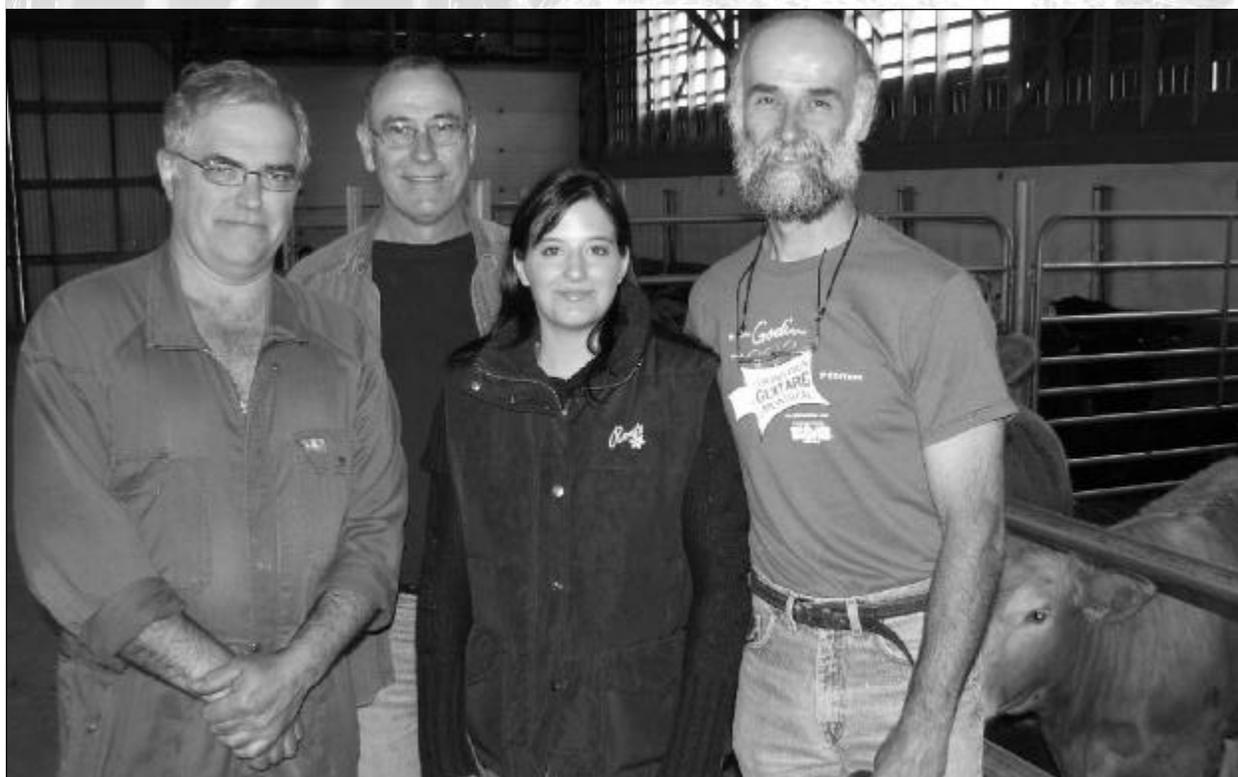




## Projets 2007-2008

Projets	Responsable	Phase animale au CRSAD	Partenaires
• Enclos d'hivernage avec aire d'alimentation permanente avec biofiltre - volet 1 étude comportementale et évaluation des émissions gazeuses - 1262008	Stéphane Godbout, IRDA	Février à avril 2008	IRDA, FAL, CRSAD
• PROJET PILOTE - Effet du sélénium alimentaire d'origine organique et inorganique chez la vache de boucherie et son veau - 1272008	Yvon Couture, FMV Université de Montréal	Février à octobre 2008	FMV Université de Montréal, MAPAQ Centre du Québec, CFQ, Alltech, CRSAD
• Effet du génotype des bouvillons identifiés par un marqueur de la leptine de type SNP sur la performance - 1292008	Alain Fournier, MAPAQ	Février à septembre 2008	MAPAQ Centre du Québec, Viandes sélectionnées des Cantons, CRSAD

### L'équipe du CRSAD en production bovine



Gilbert Genest, Daniel Gignac, ouvriers agricoles, Sarah Fillion, technicienne en travaux d'enseignement et de recherche, et Martin Tremblay, technicien agricole.

### Croissance des bovins de boucherie des 2 derniers élevages

	Élevage 1	Élevage 2
Poids moyen des bovins à l'entrée (kg)	288,24	288,80
Poids moyen des bovins à la sortie (kg)	538,98	411,10
Durée moyenne de l'élevage (jour)	183	90
Gain moyen quotidien (kg/jour)	1,370	1,359



## Projets 2007-2008

Projets	Responsables/étudiant	Phase animale au CRSAD	Partenaires
<ul style="list-style-type: none"> <li>Substance alimentaire novatrice régulant la croissance musculaire des porcs à l'engraissement - volet 1 - 972005</li> </ul>	Carole Thivierge, Université Laval, Pierre Julien, CHUQ	Mai à septembre 2007	Université Laval, FPPQ, CDPQ, CDAQ, CRSNG, Omega Protein, CHUQ, CRSAD
<ul style="list-style-type: none"> <li>Effet des antimicrobiens à titre de facteurs de croissance chez le porc, de statut sanitaire conventionnel, en période de croissance-finition - 1222007</li> </ul>	Christian Klopfenstein, CDPQ	Novembre 2007 à février 2008	FPPQ, CDPQ, MAPAQ (INSA), CRSAD
<ul style="list-style-type: none"> <li>Développement de profilés de lattes en béton permettant de réduire les émissions d'ammoniac et d'odeurs au bâtiment de croissance-finition</li> </ul>	Stéphane Godbout, IRDA/Lorie Hamelin, étudiante à la maîtrise, Université Laval	Septembre 2006 à décembre 2007	Université Laval, IRDA, CRSAD



Préparation d'une biopsie - Dr Yvon Couture, vétérinaire - Projet 972005

## L'équipe du CRSAD en production porcine



Lyne Leblanc, ouvrière agricole, Sarah Fillion, technicienne en travaux d'enseignement et de recherche, et Hélène Lavallée, ouvrière agricole.

## Croissance des porcs - 2007

	<b>Croissance en pouponnière - dernier élevage</b>
Poids moyen des porcelets à l'entrée (kg)	6,00
Poids moyen des porcelets à la sortie (kg)	19,60
Durée de l'élevage (jour)	30
Gain moyen quotidien (kg/jour)	0,453
	<b>Croissance en engraissement - 2 derniers élevages</b>
Poids moyen des porcelets à l'entrée en engraissement (kg)	22,725
Poids moyen des porcs à la première sortie (kg)	104,42
Durée de l'élevage (jour) - première sortie	85
Gain moyen quotidien (kg/jour)	0,96



## Projets 2007-2008

Projet	Responsable/étudiants	Phase animale au CRSAD	Partenaires
<ul style="list-style-type: none"><li>Impact des régimes végétaux sur les paramètres de fertilité des reproducteurs de poulet de chair - 1192007</li></ul>	Janice Bailey, Université Laval /Christelle Brèque, postdoctorante et Catherine Coss, étudiante à la maîtrise, Université Laval	Octobre 2007 à juin 2008	Université Laval, MAPAQ (PSIA), Couvoir Scott, Lallemand nutrition animale, Advanced BioNutrition, CRSAD



Prélèvement de la semence d'un coq - Roger Turcotte, agronome spécialiste en aviculture, et Catherine Coss, étudiante à la maîtrise - Projet 1192007

## Croissance des poulets de chair pour les 2 élevages commerciaux - 2007

Poids moyen des poussins à l'entrée (kg)	0,0375
Poids moyen des poussins à la sortie (kg)	2,31
Durée de l'élevage (jour)	35
Gain moyen quotidien	0,0649



## L'équipe du CRSAD en production avicole



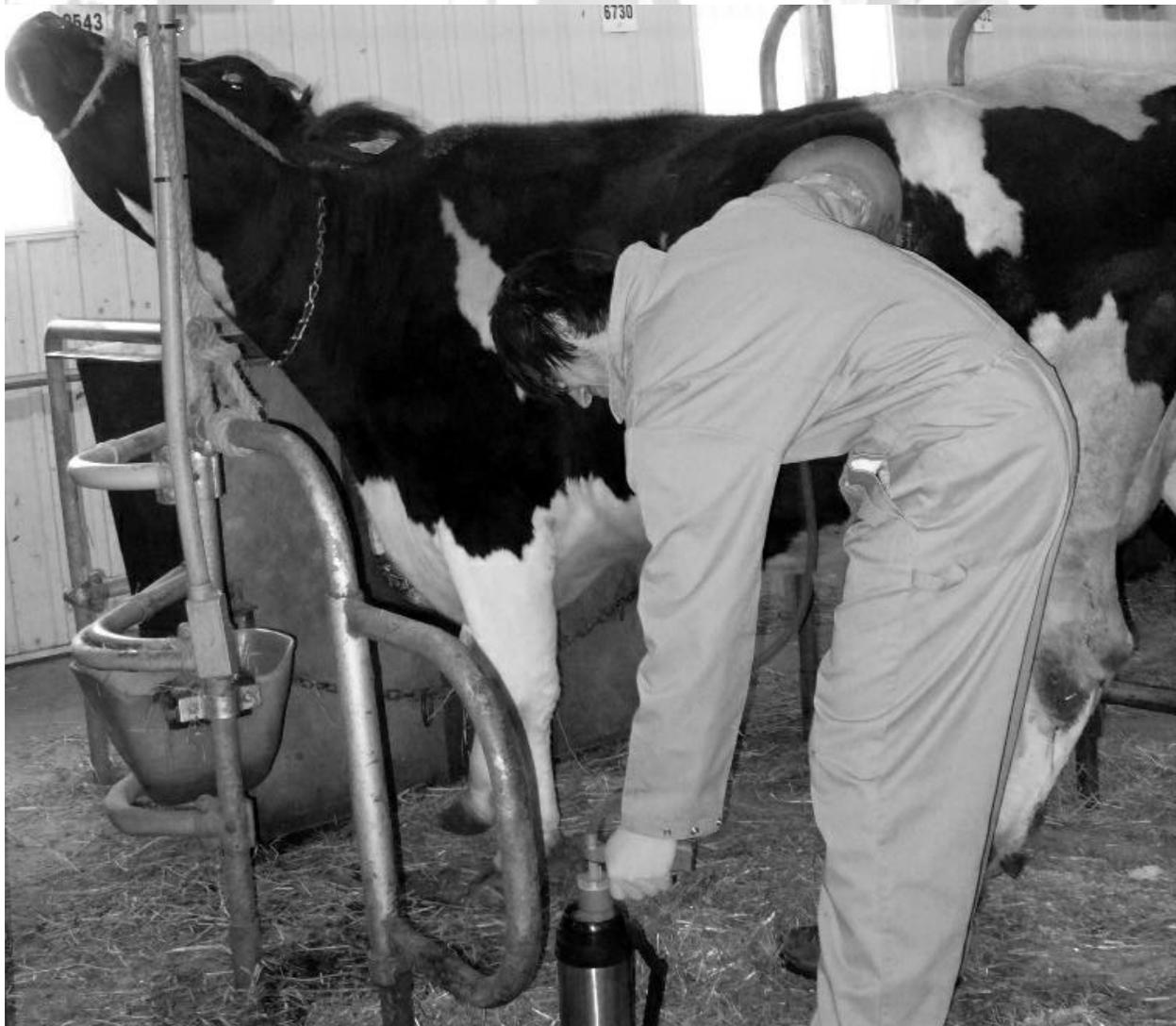
Sarah Fillion, technicienne en travaux d'enseignement et de recherche, Hélène Lavallée et Lyne Leblanc, ouvrières agricoles.

# Bovins laitiers



## Projets 2007-2008

Projet	Responsable/étudiant	Phase animale au CRSAD	Partenaires
<ul style="list-style-type: none"><li>Utilisation de l'espace et ressources limitantes chez le bison des plaines du parc national des Prairies - 1<sup>re</sup> partie - 1242007</li></ul>	Daniel Fortin, Université Laval/Jean-Sébastien Babin, étudiant à la maîtrise, Université Laval	Novembre 2007 à février 2008	Université Laval, Parcs Canada, CRSAD



Prélèvement de liquide ruminal - Jean-Sébastien Babin, étudiant - projet 1242007

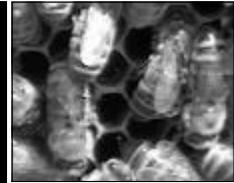
## Performances du troupeau de vaches laitières 2007-2008

Nombre moyen de vaches	54	
Quantité (kg)		
Lait	9179	
Gras	366	
Protéine	298	
Moyenne de la classe de la race (MCR)		
Lait	207	
Gras	223	
Protéine	211	

## L'équipe du CRSAD en production laitière



Serge Gariépy, André Perreault, Philippe Cantin, Alain Brisson, Étienne Grenier (devant), ouvriers agricoles, et Martin Tremblay, technicien agricole (derrière).



## Projets 2007-2008

Projet	Responsables/étudiant	Phase animale au CRSAD	Partenaires
<ul style="list-style-type: none"> <li>Méthodes alternatives de contrôle des populations de <i>Varroa destructor</i> et d'<i>Acarapis woodi</i> dans les ruches du Québec en minimisant l'utilisation d'insecticides de synthèses - 892005</li> </ul>	Pierre Giovenazzo, chercheur, et Pascal Dubreuil, FMV/Georges Martin, étudiant à la maîtrise, FMV	Printemps 2005 à décembre 2008	FMV Université de Montréal, FAQ, CDAQ, MAPAQ (PAFAPD), CRSAD
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélection génétique et amélioration des qualités reproductives des reines abeilles (<i>Apis mellifera</i>) au Québec - 1042007</li> </ul>	Pierre Giovenazzo, chercheur	Juillet 2007 à juillet 2009	FAQ, MAPAQ (PAFAPD), CRSAD
<ul style="list-style-type: none"> <li>Comparaison de deux stratégies de conduite de rucher à l'automne en prévision de l'hivernage des colonies d'abeilles mellifères, <i>Apis mellifera</i>, au Québec - 1202007</li> </ul>	Pierre Giovenazzo, chercheur	Août 2007 à août 2008	FMV Université de Montréal, MAPAQ (INSA), CRSAD
<ul style="list-style-type: none"> <li>Projet d'évaluation chez des apiculteurs ayant eu peu de pertes de ruches en 2007 - 1232007</li> </ul>	Claude Boucher et Hugo Tremblay, MAPAQ (INSA), Nicolas Tremblay, collaborateur, CRSAD	Septembre 2007 à mai 2008	MAPAQ (INSA), FMV Université de Montréal, CRSAD



## L'équipe du CRSAD en production apicole



Émile Houle, technicien agricole, Michaël Benoît, ouvrier agricole, Georges Martin, assistant de recherche, Sylvain Gingras, ouvrier agricole, et Martine Bernier, assistante de recherche.

## Performances des colonies d'abeilles 2007-2008

Nombre de colonies en production	110
Production miel (kg)	4344
Moyenne/colonie (kg)	39,5

# Chèvres laitières et de boucherie



**Premiers chevreaux d'une longue lignée!** - La première génération de chèvres est née à Deschambault en 2007 ! Les chevrettes achetées au printemps 2006 et sailliées à l'automne suivant ont mis bas en avril 2007, soit près d'un an après l'arrivée des 99 chevrettes et des

8 boucs de race pure Alpine dans la chèvrerie DC-0133 du CRSAD. Des ventes ont eu lieu à l'automne 2007 et au printemps 2008 pour écouler les surplus de chevrettes.

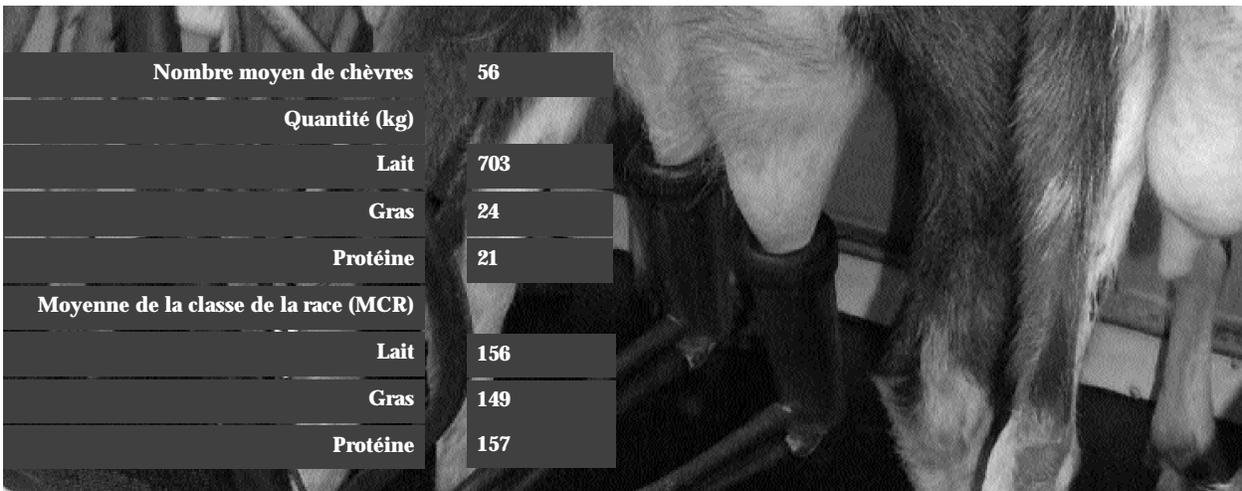


## Projets 2007-2008

Projet	Responsables/étudiante	Phase animale au CRSAD	Partenaires
<ul style="list-style-type: none"><li>Validation des nouvelles équations pour la détermination des besoins en protéine métabolisable des chevreaux de boucherie avec des rations contenant de l'orge ou du maïs ayant subi ou non un traitement physique - 1082006</li></ul>	Dany Cinq-Mars, Université Laval/Marie-Ève Brassard, étudiante à la maîtrise, Université Laval	Mars à décembre 2007	Université Laval, SPCQ, RECBQ, MAPAQ (PAFAPD), AAC, CRSAD
<ul style="list-style-type: none"><li>Évaluer une méthode pour mettre en place un troupeau laitier caprin à faible risque pour l'AEC et évaluer un test de détection moléculaire pour cette maladie - 1112006</li></ul>	Audrey Doyon, chargée de projets	Juillet 2006 à mai 2008	SPCQ, ACIA, CDAQ, CRSAD
<ul style="list-style-type: none"><li>Mise au point d'un système de traçabilité des animaux à la ferme et des échantillons envoyés à un laboratoire - 1172007</li></ul>	Carole Simard, ACIA, Jonathan Corriveau, collaborateur, ACIA	Juin 2007 à mars 2008	ACIA, AAC, Syscan International Inc, Merit-Trax Technologies, CRSAD



## Performances du troupeau de chèvres laitières 2007-2008



Nombre moyen de chèvres	56
Quantité (kg)	
Lait	703
Gras	24
Protéine	21
Moyenne de la classe de la race (MCR)	
Lait	156
Gras	149
Protéine	157

## L'équipe du CRSAD en production caprine



Paul Montambault, ouvrier agricole, Martin Tremblay, technicien agricole, et Mathieu Picard, ouvrier agricole.

# Lapins



**Le CRSAD en France** - Lors des 12<sup>e</sup> Journées de la recherche cunicole qui se sont tenues au Mans, en France, en novembre 2007, Abida Ouyed, agr. M.Sc., chargée de projets au CRSAD, a donné deux conférences sur les résultats obtenus dans le cadre du projet «Évaluation du rendement en carcasse, en muscle et du poids des différentes parties des lapins de lignées pures et hybrides». Cet événement organisé tous les deux ans a réuni plus de 200 participants dont 150 auteurs provenant de plusieurs pays dont la France, l'Espagne, l'Italie, l'Algérie, et pour la première fois, le Canada.

Ces journées cunicoles ont permis de faire le point sur l'état des connaissances du comportement des lapins, de la reproduction, de l'alimentation et la physiologie digestive, de la maîtrise et le contrôle de l'ingéré alimentaire, de la génétique, de l'économie, de la qualité des viandes et des pathologies. Les deux articles de Mme Ouyed ont été présentés dans la rubrique génétique et portent sur les performances de reproduction de lapines de différents types génétiques et les performances de croissance de leurs descendance.



## Projets 2007-2008

Projet	Responsable	Phase animale au CRSAD	Partenaires
• Évaluation du rendement en carcasse, en muscle et du poids des différentes parties des lapins de lignées pures et hybrides - 882005	Abida Ouyed, chargée de projets	Novembre 2006 à juin 2008	SPLQ, Université Laval, MAPAQ (PAFAPD), EHC, RAGCQ, CDAQ, CDPQ, CCAP, Devex Technologie, Abattoir Kunipac, CRSAD



## L'équipe du CRSAD en production cunicole



Sarah Fillion, technicienne en travaux d'enseignement et de recherche, Véronique Trottier et Maude-Valérie Duchesne, ouvrières agricoles.

### Performances moyennes des lapines en date du 22 mai 2008

Nombre de lapines <sup>1</sup>	126
Carrière (j.)	420±282
Fertilité (%)	83,92±14,9
Nombre de portées/lapine	8,03±5,68
Nés totaux/mise-bas	9,84±1,75
Nés vivants/mise-bas	8,87±2,01
Laissés sous la mère/mise-bas	7,05±1,21
Sevrés 35 j./mise-bas	6,67±1,27
Poids moyen sevrage (g)	1018±99,61
Mortalité sevrage (%)	5,80±6,38
Productivité <sup>2</sup>	46,26±10,40
Poids moyen à 63 jours (g) <sup>3</sup>	2247,78±159,24
Gain moyen quotidien (g/j.) <sup>3</sup>	44,38±4,77
Conversion alimentaire (g/g) <sup>3</sup>	3,20±0,20



1. Toutes races confondues (Néo-Zélande, Californien et Chinchilla).  
 2. Productivité moyenne estimée au sevrage. Nombre de lapins/lapine/an.  
 3. Performances de croissance des descendance de ces femelles.

# Grandes cultures



## Projets 2007-2008

Projet	Responsable	Phase au CRSAD	Partenaires
• Essais 2007 sur le maïs grain, le soya et le maïs ensilage - 1132007	Éric Boulerice, Syngenta semences Canada Inc.	Mai à octobre 2007	Syngenta semences Canada Inc., CRSAD



Ensemencement de parcelles de maïs - Projet 1132007

## Récolte été 2007

	Quantités récoltées (kg MS)	Rendement (kg MS/ha)
Luzerne	64 060	7300
Graminées	385 460	6000
Ensilage maïs	297 000	15 200
Céréale (orge)	83 000	2870



## L'équipe du CRSAD en grandes cultures



Marcel Genest, Marcel Couture, Sylvie Atkins, Jean Sauvageau et Jean-François Laquerre, ouvriers agricoles.

# Rapport d'activité 2007-2008

## Faits saillants

---

### Changement de direction



Après avoir présidé à la création et passé huit ans à la direction du Centre de recherche en sciences animales de Deschambault (CRSAD), Pierre Giner, agronome, a quitté ses fonctions en mars 2007 pour une retraite bien méritée. Le conseil d'administration a choisi l'agronome Pierre Baril pour lui succéder.

Titulaire d'un baccalauréat en agronomie et d'un diplôme en administration de l'Université Laval, M. Baril a occupé diverses fonctions pendant une vingtaine d'années à la Coopérative fédérée de Québec, un joueur majeur dans l'industrie agroalimentaire du Québec. Il a également œuvré au sein de la Fédération des producteurs de porcs du Québec (FPPQ), notamment à titre de directeur général, en plus d'avoir siégé sur de nombreux comités stratégiques dans l'industrie porcine.

Son travail à la FPPQ l'a amené à développer une solide expertise en matière de mise en marché des produits agricoles et alimentaires et à tisser un réseau d'affaires dans le secteur porcin québécois.

Pierre Baril a collaboré à la consultation pancanadienne de l'industrie acéricole en promotion générique des produits de l'érable ainsi qu'à une étude de faisabilité visant la création d'une nouvelle organisation responsable de l'offre de services reliés à la génétique bovine et au transfert technologique. De plus, il a réalisé divers mandats à caractère administratif et environnemental pour une entreprise spécialisée en transfert technologique et en traitement de résidus pour la préservation de l'environnement. Le nouveau directeur du CRSAD est entré en poste le 2 avril 2007.

### Le CRSAD au marché!



Les samedis, du 30 juin au 20 octobre 2007 s'est tenu, au village de Deschambault, un marché public organisé par un groupe de producteurs agricoles de la région de la Portneuf. Le CRSAD a accepté de devenir partenaire de cet événement en lui versant une aide financière de 1500\$. Ce montant a entre autres été utilisé pour bâtir une campagne de promotion auprès de la population portneuvoise et de Québec.

Le samedi 28 juillet, dans le cadre des activités du marché, le CRSAD a, pour l'occasion, ouvert les portes de l'étable DC-0104 aux visiteurs. Une cinquantaine de personnes ont ainsi pu profiter de cette occasion pour en savoir plus sur le troupeau laitier du Centre et les recherches menées au CRSAD.

## De la grande visite à Deschambault!



Dans le cadre de sa tournée des centres de recherche du Québec, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), M. Laurent Lessard, s'est arrêté à Deschambault le lundi 12 novembre 2007 afin d'y visiter les installations du CRSAD et d'y rencontrer son personnel.



Accueilli par les employés du CRSAD et par plusieurs chercheurs de l'Université Laval, du MAPAQ et de l'IRDA, le ministre Lessard a pu s'entretenir avec eux et se renseigner sur les projets actuellement en cours à Deschambault. Composition du lait, santé de l'abeille, émission gazeuses des porcheries et évaluation du rendement en viande des lapins ne constituent que quelques exemples de thèmes faisant l'objet d'études au Centre et ce, pour le plus grand bénéfice des producteurs et des consommateurs.

Accompagné de ses principaux adjoints, M. Lessard a également visité deux bâtiments où se déroulaient des projets de recherche : les unités de recherche caprine et avicole.

Le ministre Laurent Lessard visite la chèvrerie en compagnie de Pierre Baril, directeur du CRSAD, et de Martin Tremblay, technicien agricole.

## Du renfort aux animaleries

Quatre nouveaux ouvriers agricoles ont été engagés en 2007-2008 pour venir en aide au personnel animalier en place. Lyne Leblanc épaula maintenant Hélène Lavallée en productions porcine et avicole tandis qu'une nouvelle équipe s'est formée en production cunicole avec l'arrivée de deux recrues : Véronique Trottier et Maude-Valérie Duchesne.

Pour sa part, Étienne Grenier est employé dans toutes les productions quand le besoin se fait sentir. Enfin, Michel Bussières a été engagé à titre de préposé à l'entretien général des bâtiments.

## La stratégie du CRSAD!

Le CRSAD a entrepris une réflexion concernant ses orientations futures. Appuyé par le conseil d'administration, le directeur Pierre Baril a en effet jugé qu'il serait utile de revoir la mission de l'organisme après huit ans d'existence ainsi que de redéfinir son plan d'action afin de mieux refléter sa position de leader en recherche en sciences animales au Québec. Pour l'aider dans sa tâche, le CRSAD a engagé le Groupe PGP Inc., pour un mandat de 6 à 8 mois.

L'exercice comprend une phase préparatoire, composée d'entrevues ciblées, une phase de réflexion stratégique, organisée en ateliers, ainsi que d'une phase de rédaction et de validation du plan. Des rencontres avec le personnel, les membres du conseil d'administration ainsi que les principaux partenaires du CRSAD sont prévues afin d'avoir le plus large éventail possible d'opinions sur son rôle, sa position et ses orientations futures.

## Le CRSAD : un lieu d'apprentissage



On l'oublie trop souvent mais le CRSAD n'est pas seulement un centre de recherche spécialisé en productions animales mais également un lieu d'apprentissage pour les futurs techniciens, agronomes et vétérinaires. À chaque année, des étudiants de l'Université Laval effectuent leur maîtrise dans le cadre de projets initiés par leur professeur dans l'un des secteurs d'activités du CRSAD. À l'occasion, des cours pratiques ont également lieu dans l'un des bâtiments du Centre. À l'automne 2007, des étudiants du cours «Production laitière» ont eu droit à des ateliers à l'étable DC-0104 en compagnie de leur professeur et des ouvriers du Centre. Au printemps 2008, un groupe d'une quarantaine d'étudiants du cours «Comportement et bien-être animal» est venu assister à des démonstrations présentées par le personnel ouvrier du CRSAD sur la façon de manipuler et déplacer les animaux. Un autre groupe du cours «Production caprine» est pour sa part venu visiter l'unité de recherche caprine pour évaluer la conformation des animaux.



Daniel Gignac et Gilbert Genest, ouvriers agricoles, expliquent le fonctionnement d'une cage de contention à des étudiants de l'Université Laval.

## Une entente qui a du piquant!



Le CRSAD a récemment conclu une entente avec la compagnie Apitrack®. Apitrack® offre un logiciel de traçabilité qui s'utilise à tous les niveaux d'une entreprise apicole : la ruche, les produits de la ruche, le matériel et l'entrepôt! Le principe est relativement simple : tout est identifié avec un code-barres qui est lu par un lecteur manuel. Le CRSAD a obtenu la licence d'utilisation pour

une durée de 10 ans en échange de la traduction (réalisée par Émile Houle et Pierre Giovenazzo) du logiciel en français. Il y aura une démonstration du système Apitrack® lors de la Journée champêtre apicole qui se tiendra au CRSAD le 12 juillet 2008.

## Le CRSAD en chantier

Le Centre de recherche sera en chantier au cours des prochains mois ! En effet, dans le cadre du Plan québécois des infrastructures du gouvernement du Québec, un montant de 3,8 millions de dollars est prévu sur quatre ans pour permettre au CRSAD de rénover plusieurs de ses bâtiments. Les premiers travaux devraient être réalisés à l'atelier de mécanique DC-0115.

## Le CRSAD et la formation continue



Les nouveaux animaliers du CRSAD ont eu droit, de janvier à mars 2008, à une session de formation dispensée par la présidente du comité de protection des animaux du CRSAD, Marie Vachon. Cette formation, basée sur les lignes directrices du Conseil canadien de protection des animaux (CCPA), a entre autres abordé les soins de base, la détection des maladies, l'analgésie, l'euthanasie ainsi que la santé et la sécurité au travail.

En février 2008, le conseiller en production bovine du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec - direction de l'Outaouais, Guy Lapointe, a pour sa part offert une formation trai-

tant de la manipulation des bovins. Ce cours n'était pas superflu surtout depuis l'arrivée du nouveau troupeau vache-veau.

Plusieurs membres du personnel administratif et ouvrier du CRSAD participent également à chaque année à divers colloques et symposiums pour demeurer au courant des dernières nouvelles de chacune des productions animales. L'Expo congrès du Porc du Québec, l'Expo Bœuf, le Rendez-vous avicole et le Symposium sur les bovins laitiers ne représentent que quelques-uns de ces événements agricoles annuels.

## Un conseiller apicole en demande



Les services offerts par le conseiller provincial en apiculture, Nicolas Tremblay, sont de plus en plus populaires! En effet, sa participation à plusieurs événements du secteur apicole canadien et québécois, ses diverses tournées de promotion à travers la province ainsi qu'un bouche-à-oreille favorable ont permis la croissance de ses activités. Ainsi, en 2007-2008, 34 apiculteurs ont fait confiance à l'expertise du conseiller. Au moins une quarantaine de clients sont prévus pour la prochaine année.

L'agronome, qui est basé au CRSAD en vertu d'une entente MAPAQ-UPA sur les services-conseils, peut offrir une multitude de services dont le soutien au démarrage d'une entreprise, l'observation et l'évaluation de ruches, le dépistage et les tests de résistance aux maladies ainsi que la réalisation de plans d'intervention liés

à l'état sanitaire des ruchers. En étant en contact avec plus d'une centaine d'apiculteurs au Québec, M. Tremblay diffuse le savoir-faire acquis au contact de ses nombreux échanges.

En plus de visiter les ruchers de ses clients, M. Tremblay a, entre autres, organisé une journée champêtre en juillet 2007, a assisté aux assemblées générales annuelles du Conseil canadien du miel (CCM) et de l'Association canadienne des professionnels de l'apiculture (ACPA) à Calgary en janvier 2008 et participé à une journée sur la pollinisation en février 2008. En outre, plus de 150 personnes ont participé à cinq séances d'information tenues aux quatre coins du Québec pour recruter de nouveaux clients.

# Rapport d'activité 2007-2008

## Comités

---

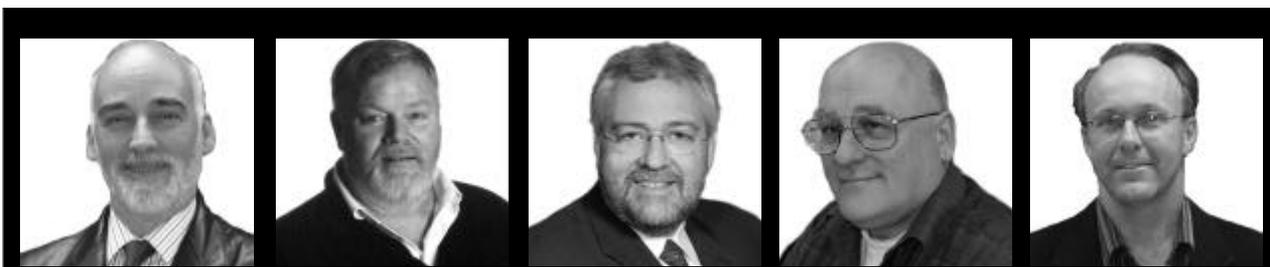
### Conseil d'administration



Le C.A. administre la corporation et effectue, en son nom, tous les contrats que celle-ci doit réaliser. Le C.A. exerce les pouvoirs et pose les gestes autorisés à la corporation en vertu de sa charte.



- Luc Couture, président - MAPAQ • Doris Pellerin, vice-président - Université Laval • Gilles Gagné, administrateur - MAPAQ
- Claude Bernard, administrateur - MAPAQ • Jean-Paul Laforest, administrateur - Université Laval



- Denis Mayrand, administrateur - Université Laval • Gilbert Rioux, administrateur - producteur laitier • Pierre Baril, secrétaire - CRSAD
- François Roy, trésorier - CRSAD • Bruno Gosselin, observateur - MAPAQ

## Comité exécutif

Ce groupe exerce les pouvoirs que le C.A. lui délègue. Il a pour fonction d'appuyer la direction dans la mise en oeuvre des activités du Centre requérant son implication et il étudie certains dossiers afin d'apporter des recommandations.

**Membres** • Luc Couture, président - MAPAQ • Doris Pellerin, vice-président - Université Laval • Pierre Baril, directeur général - CRSAD • Marie Vachon - secrétaire exécutive - CRSAD

## Comité de programmation

Le but de ce comité est de conseiller le C.A. du CRSAD sur le choix des activités à réaliser. Ce comité veille à la cohérence des activités programmées afin de maintenir le potentiel de recherche et de production et d'éviter les conflits d'utilisation des biens et des ressources humaines du CRSAD.

**Membres** • Doris Pellerin, vice-président - Université Laval • Gilles Gagné, administrateur, MAPAQ • Pierre Baril, directeur général - CRSAD • Marie Vachon - secrétaire exécutive - CRSAD

## Comité de protection des animaux

Le CPA-CRSAD est responsable du respect des normes concernant les soins et l'utilisation des animaux dans l'établissement. Le comité se réfère aux lignes directrices ainsi qu'aux politiques du Conseil canadien de protection des animaux (CCPA). De plus, les normes appliquées sont celles recommandées par le CCPA dans le Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation. Le comité est chargé de l'évaluation des protocoles concernant l'utilisation des animaux pour s'assurer qu'ils sont moralement acceptables. Le CPA-CRSAD est également autorisé à faire cesser toute étude dans certaines circonstances.

**Membres** • Marie Vachon, présidente et coordonnatrice - CRSAD • Yvan Chouinard, professeur-chercheur - Université Laval • Frédéric Guay, professeur-chercheur - Université Laval • Jean-Paul Bhérier, représentant de la collectivité • Laval Bélanger, représentant de la collectivité • Abida Ouyed, chargée de projets - CRSAD • Guy Julien, responsable des animaleries - CRSAD • Sarah Fillion, personnel technique - CRSAD • Gilles Lacasse, vétérinaire traitant les ruminants du CRSAD

## Comité d'évaluation scientifique des projets

Ce comité évalue, selon les exigences du CCPA, les projets devant être réalisés au CRSAD et dont la qualité scientifique n'a pas été évaluée par aucun comité scientifique officiel. C'est un comité ad hoc dont les membres varient selon les sujets de recherche étudiés.

## Comité santé et sécurité au travail

Le comité de santé et sécurité au travail est composé de quatre représentants patronaux et trois représentants syndicaux. Il s'occupe de fournir aux travailleurs et employeurs les services auxquels ils ont droit. Il fait la promotion de la santé et sécurité au travail et donne une assistance au personnel dans leurs démarches pour assainir leur milieu de travail. Ce comité fait de même l'inspection des lieux pour assurer leur sécurité.

**Membres** • André Amyot, chercheur - IRDA • Pierre Audesse, contremaître - IRDA • Harold Dusablon, ouvrier agricole - IRDA • Pierre Baril, directeur général - CRSAD • Guy Julien, contremaître - CRSAD • Daniel Gignac, ouvrier agricole - CRSAD • Yvan Banville, ouvrier agricole - CRSAD

# Personnel de soutien à la recherche

## L'équipe administrative du CRSAD



Guy Julien, contremaître, François Roy, responsable administratif, Normand Savard, agent de bureau, Sonia Fournier, secrétaire, et Pierre Baril, directeur général.

## L'équipe de professionnels du CRSAD



Éric Bellemare, agent d'information, Marie Vachon, secrétaire exécutive, Abida Ouyed, chargée de projets, et Nicolas Tremblay, conseiller provincial en apiculture.

## Le laboratoire du CRSAD



Nancy Bolduc, technicienne de laboratoire

## L'équipe de menuiserie du CRSAD



Yvan Banville et Réjean Groleau, ouvriers agricoles.

## L'atelier de mécanique du CRSAD



Guy Villeneuve, mécanicien

## L'équipe d'entretien du CRSAD



Michel Bussières, Julien Dion et Jason Darveau, ouvriers agricoles.

# Rapport d'activité 2007-2008

## Des partenaires diversifiés

- Abattoir Kunipac
- Advanced BioNutrition
- Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) - Laboratoire de Saint-Hyacinthe
- Agence de promotion des investissements agricoles (APIA)
- Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)
- Alltech
- Api Culture
- Association laitière de la chèvre du Québec (ALCQ)
- Centre canadien pour l'amélioration des porcs (CCAP)
- Centre de développement du porc du Québec (CDPQ)
- Centre de recherche du CHUL (CHUQ)
- Centre de recherche et de développement sur le bovin laitier et le porc de Lennoxville (CRDBLP-AAC)
- Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA-AAC)
- Centre de référence en agriculture et agroalimentaire du Québec (CRAAQ)
- Centre québécois de valorisation des biotechnologies (CQVB)
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)
- Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec (CDAQ)
- Coopérative fédérée de Québec (CFQ)
- Couvoir Scott
- Département de biologie de l'Université Laval
- Département de phytologie de l'Université Laval
- Département des sciences animales de l'Université Laval
- Département des sciences des aliments et nutrition de l'Université Laval
- Devex Technologie
- Direction général des affaires régionales - MAPAQ (DGAR)
- École d'hôtellerie de la Capitale (EHC)
- Élevages de Reines Moreau
- Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal (FMV)
- Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval (FSAA)
- Für Betriebstechnik und Bauforschung (FAL)
- Fédération des apiculteurs du Québec (FAQ)
- Fédération des producteurs de bovins du Québec (FPBQ)
- Fédération des producteurs de lait du Québec (FPLQ)
- Fédération des producteurs de porcs du Québec (FPPQ)
- Institut national de santé animale - MAPAQ (INSA)
- Institut de recherche et de développement en agroenvironnement (IRDA)
- Lallemand nutrition animale
- Merit-Trax Technologies
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) - Capitale Nationale
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) - Centre du Québec
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) - Outaouais - Laurentides
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) - Direction de la qualité et des services à la clientèle
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) - Direction de l'innovation scientifique et technologique (DIST)
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)
- Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE)
- Omega Protein
- Programme d'appui financier aux associations de producteurs désignés (PAFAPD) - MAPAQ
- Programme de soutien à l'innovation en agroalimentaire (PSIA)
- Regroupement des éleveurs de chèvres de boucherie du Québec (RECBQ)
- Regroupement pour l'amélioration génétique cunicole du Québec (RAGCQ)
- Les Reines Chapeau
- Reines Saint-Calixte
- Réseau Agriconseils
- Syndicat des producteurs de chèvres du Québec (SPCQ)
- Syndicat des producteurs de lapins du Québec (SPLQ)
- Syngenta semences Canada
- Syscan International Inc.
- Union des producteurs agricoles (UPA)
- Université Laval
- Viandes sélectionnées des Cantons



120-A, Chemin du Roy  
Deschambault (Québec)  
G0A 1S0  
Tél. 418 286-3353  
Télec. 418 286-3597  
crsad@crsad.qc.ca  
www.crsad.qc.ca